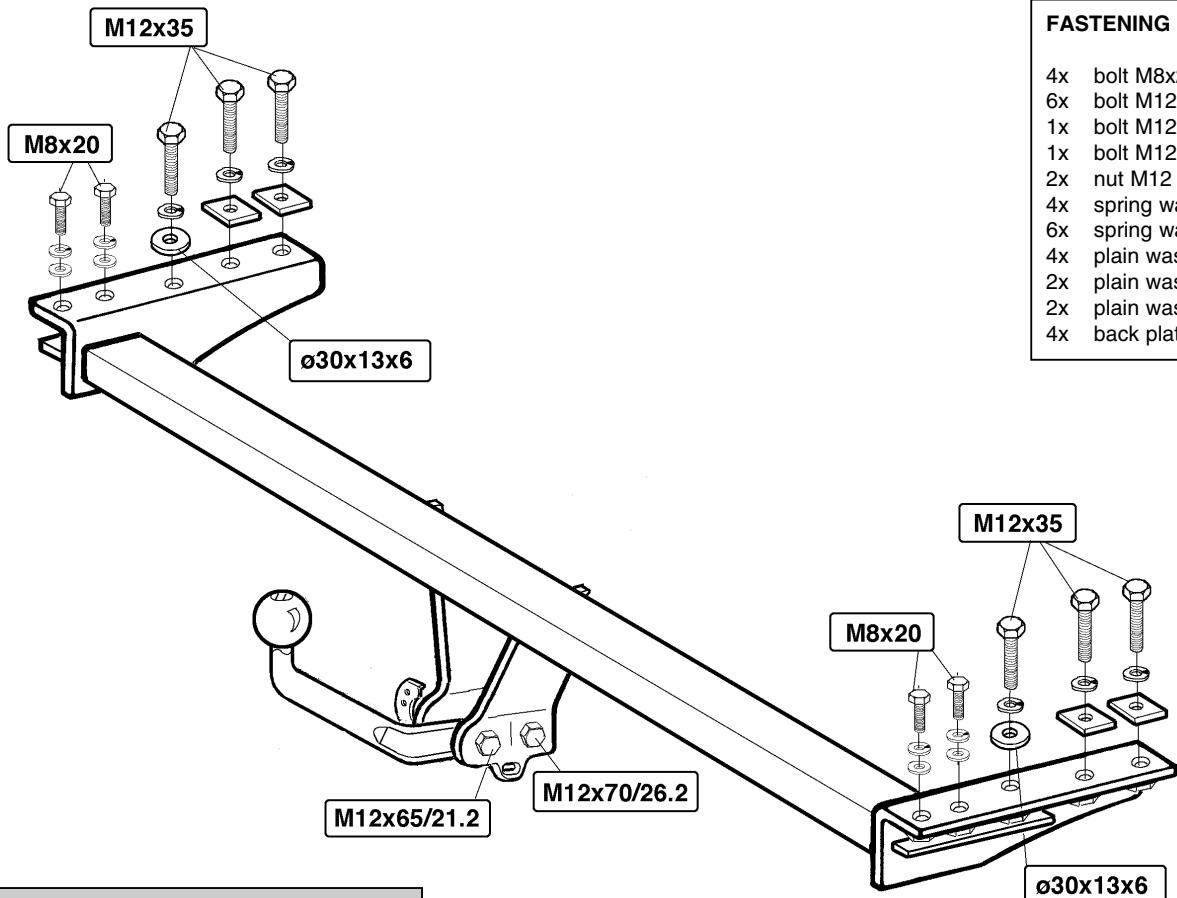

Fitting instructions

Make : Subaru

Legacy Wagon : 1999-2003

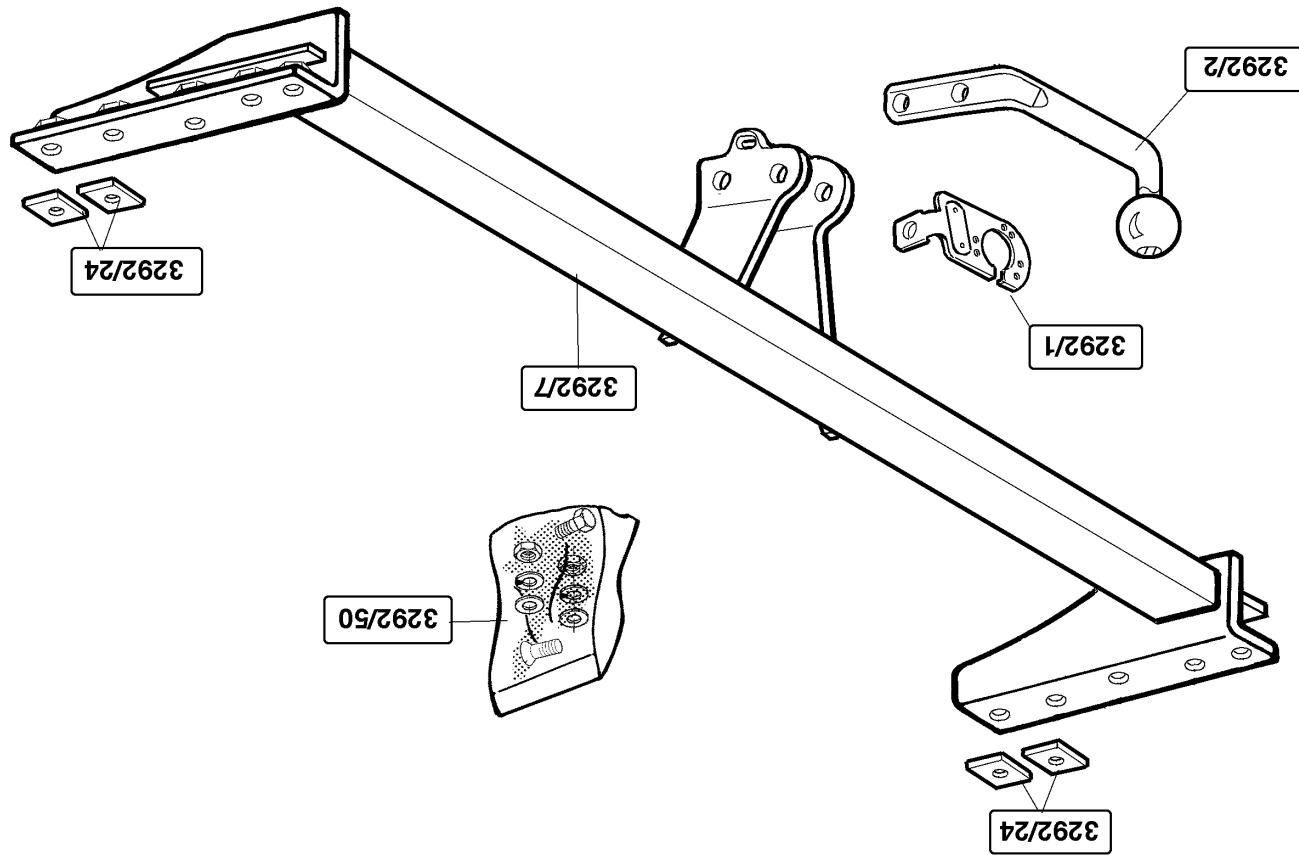
Type : 3292

Permanently
linked to
quality



Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 3292/29-07-1999/1



Koppelingsklasse	: A 50-X
Nr. typegoedkeuring	: e11 00-1844
D- Waarde	: 9,3 kN
Max. massa aanhangwagen	: 1800 kg
Max. vertikale last	: 75 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Maak de kofferbodem vrij en verwijder de bumpersteunbouten overeenkomstig fig.1 aan weerszijden 2x. De verwijderde bouten worden niet herplaatsd. Verwijder de bumper. De plaatsen van de los te nemen punten worden in fig.2 aangegeven. Aan weerszijden is de bumper d.m.v. een kliksysteem gemonteerd. Raadpleeg fig.3 en fig.4. Neem de bumper overeenkomstig fig.5 af. Beschadig de bumper tijdens de montagehandelingen niet.

Verwijder het in fig.2 aangegeven metalen binnenwerk uit de bumper. Deel het metalen binnenwerk overeenkomstig fig.6 in tweeën. Hier toe dient men de aangegeven puntlas-punten door te boren met ø10mm. Plaats het bovenste deel overeenkomstig fig.7 op de trekhaak en bevestig deze d.m.v. vier bouten M8x20 inclusief sluit- en veerringen. Het onderste deel wordt niet meer gebruikt. Zaag overeenkomstig fig. 9 een deel uit de bumper.

2. Demonteer de kogelstang van de trekhaak. Plaats de trekhaak in de bumper en zet de bumper vast op het metalen binnenwerk. Plaats het geheel overeenkomstig fig.8 op het voertuig. Hier toe worden de steunen van de trekhaak in het linker en rechter chassis geschoven.

Bevestig de trekhaak overeenkomstig schets d.m.v. twee bouten M12x35 inclusief sluitringen (ø30x13x6) en veerringen en d.m.v. vier bouten M12x35 inclusief contraplaatjes en veerringen. Plaats de kogelstang inclusief stekkerplaat aan de trekhaak en bevestig deze d.m.v. één bout M12x70/26.2 en één bout M12x65/21.2 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren.

Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats het onder punt 1 verwijderde.

BELANGRIJK:

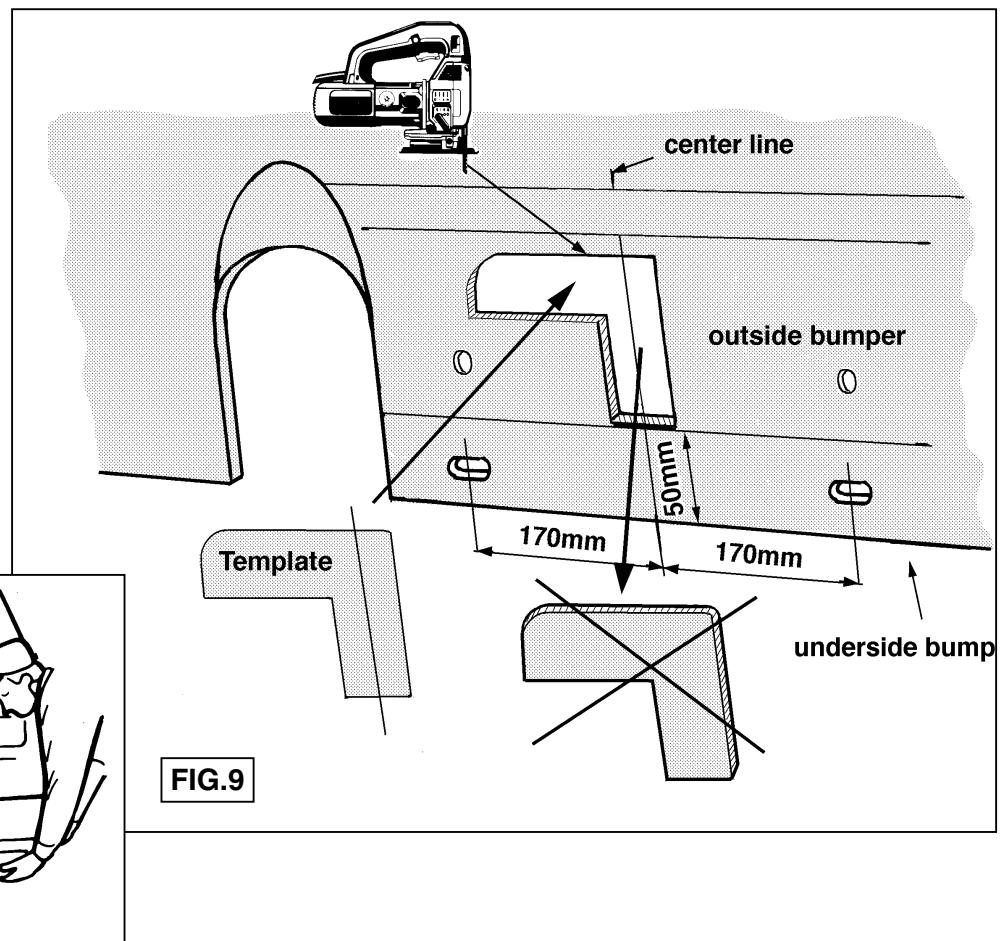
- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastiek dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):

M8	23 Nm
M12	79 Nm

71 Nm (met zelfborgende moer)

© 3292/29-07-1999/3



© 3292/29-07-1999/15

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

2. Remove the ball hitch from the tow bar. Place the tow bar in the bumper and fasten the tow bar using two M12x35 bolts with spring and flat washers (ø8x136x6), and four M12x35 bolts with back plates and split lock nuts (ø8x136x6). Fasten the tow bar using two M12x35 bolts with spring and flat washers as shown in fig. 8, sliding the tow bar brackets into the left and right chassis members.
3. Remove the ball hitch from the table. Tighten all nuts and bolts to the values shown in the table. Replace the items removed in step 1.

Saw the section out of the bumper as shown in fig. 9.

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
 - * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
 - * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
 - * Don't forget the spring- and plain washers.
 - * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball which pressure of your vehicle.
 - * It is recommended to tighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
 - * Do not drill through brake-or fuellines.
 - * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

NOTE:

FITTING INSTRUCTIONS:

Coupling class	A 50-X
Approval number	E11-00-1844
D-Value	9,3 kN
Max. trailers dimensions	1800 kg
Max. vertical load	75 kg



Kupplungsklasse	: A 50-X
Genehmigungsnr.	: e11 00-1844
D-Wert	: 9,3 kN
Max. Masse Anhänger	: 1800 kg
Stützlast	: 75 kg

MONTAGEANLEITUNG:

1. Den Kofferraumboden frei machen und die Stoßstangenträgerschrauben laut Fig.1, an beiden Seiten zweimal, abnehmen. Die entfernten Schrauben werden nicht wieder angebracht. Die Stoßstange entfernen. Die Stellen der abzunehmenden Punkte werden in Fig.2 angegeben. An beiden Seiten ist die Stoßstange mit einem Klicksystem montiert. Siehe Fig.3 und 4. Die Stoßstange laut Fig.5 abmontieren. Während der Montagehandlungen die Stoßstange nicht beschädigen! Die in Fig.2 angegebene Innenverarbeitung aus Metall aus der Stoßstange herausnehmen. Die Metallinnensverarbeitung laut Fig.6 halbieren. Hierzu muß man an den angegebenen Punkten die Punktschweißung ø10mm durch bohren. Den oberen Teil laut Fig.7 auf die Kupplungskugel mit Halterung legen und mit vier M8x20-Schrauben inkl. Federringen und Unterlegscheiben befestigen. Der untere Teil wird nicht mehr benötigt. Den Teil aus der Stoßstange heraussägen laut Fig.9.

2. Die Kugelstange von der Kupplungskugel mit Halterung abmontieren. Die Kupplungskugel mit Halterung in der Stoßstange anbringen und die Stoßstange fest auf der Metallinnensverarbeitung legen. Das Ganze laut Fig.8 an dem Fahrzeug anbringen. Hierzu die Träger der Kupplungskugel mit Halterung links und rechts ins Fahrgestell hineinschieben.

Die Kupplungskugel mit Halterung laut Skizze mit zwei M12x35-Schrauben inkl. Federringen und Unterlegscheiben (ø30x13x6) und mit vier M12x35-Schrauben inkl. Kontras und Federringen befestigen.

Die Kugelstange an der Kupplungskugel mit Halterung legen inkl. Steckerdosenhalter und mit einer M12x70/26.2-Schraube und einer

M12x65/21.2-Schraube inkl. Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern befestigen. Alle Schrauben und Muttern laut Tabelle fest-drehen. Das unter Punkt 1 Entfernte wieder anbringen.

HINWEISE:

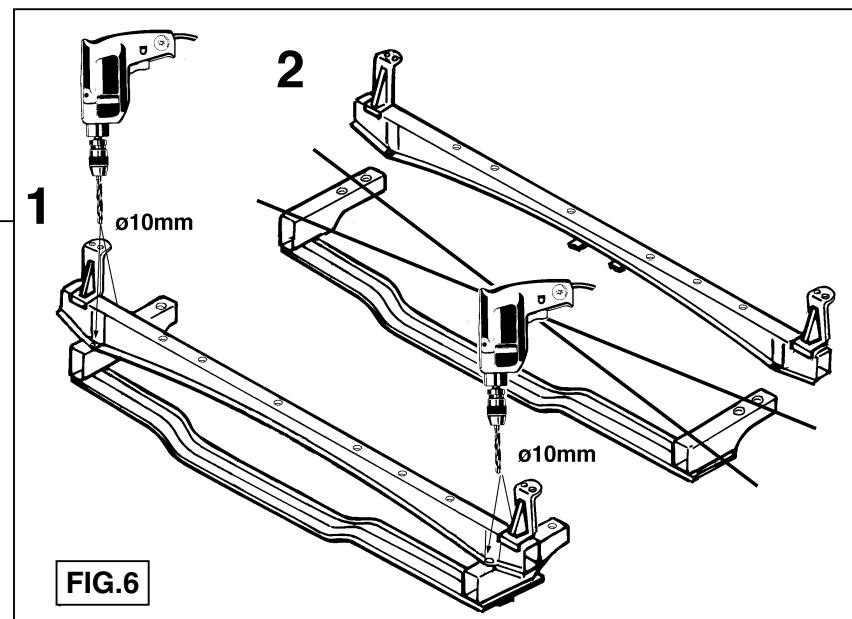
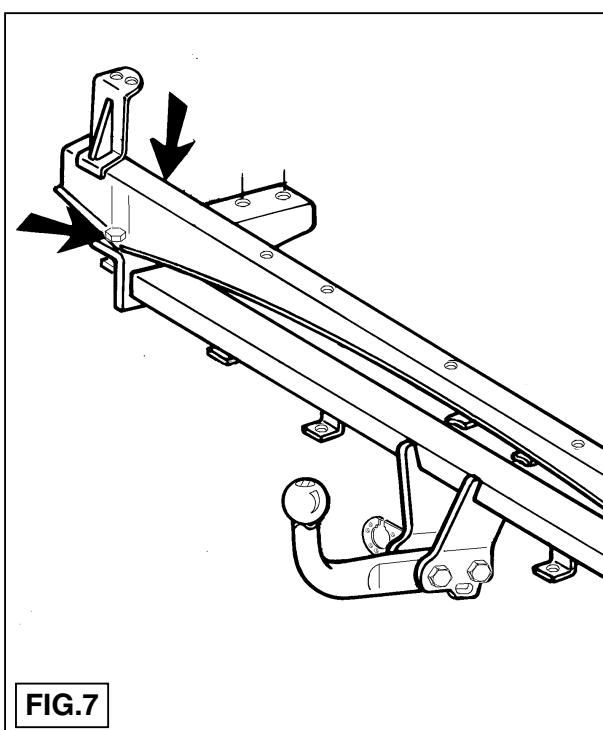
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonserverierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.

Anzugdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M8	23 Nm
M12	79 Nm

71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)

© 3292/29-07-1999/5



© 3292/29-07-1999/14

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8) :

Moment de serrage des boulets et écrous (8.8):

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Utilisez la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Groover et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8;8, écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la roue autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veuillez en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Rester "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure.

REMARQUE:

les de blocage et les écrans autorérouillants. Serrer tous les boulons et écrous confortablement au tableau. Remettre en place les pièces déposées au point 1.

2. Démontrer la barre à roulette de l'attache remorquée. Positionner l'attache remorquée dans le pare-chocs et monter le pare-chocs sur la garniture métallique. Positionner le tout sur le véhicule conformément à la fig. 8. Pour cela faire glisser les supports de l'attache remorquée dans les châssis jusqu'à ce que l'attache soit parfaitement alignée avec le pare-chocs. Fixer l'attache remorquée conformément au schéma. Si nécessaire, utiliser des écrous de serrage M12x35, rondelles groover et rondelles de biseau (30x13x6) incluses dans les deux bouloons M12x65, contre-plaquettes et rondelles groover incluses. Positionner la barre à roulette Y compris la prise électrique sur l'attache remorquée et la fixer à l'aide d'un bouton M12x70/26. Retirer le bouton M12x65/212, y compris les rondelles groover incluses.

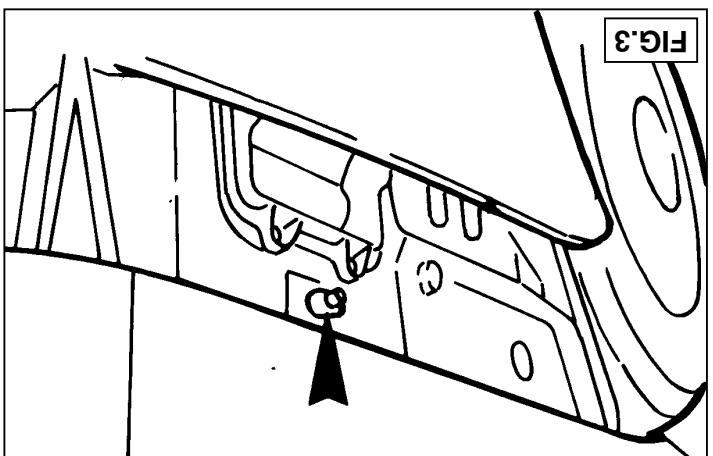
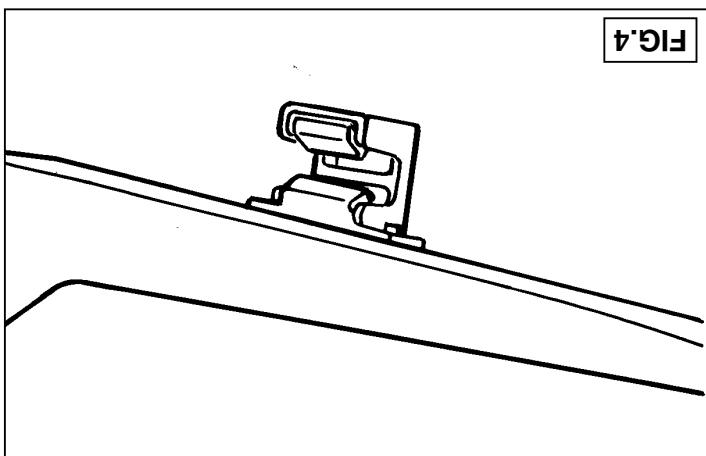
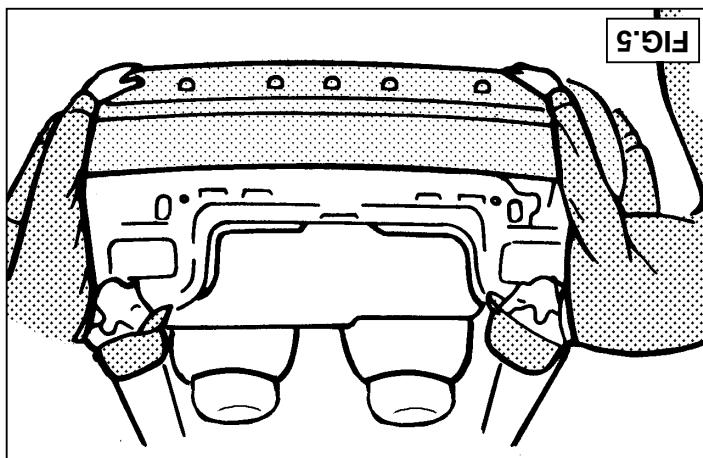
1. Libérer le fond du coffre et retirer les boulons de support du pare-chocs, 2x de chaque côté, pour démonter la fig. 1. Les boulons déposés ne servent pas remis en place. Déposer le pare-chocs. Les positions des points à détailler sont indiquées sur la fig. 2. Le pare-chocs est monté des deux côtés à l'aide d'un système à cliquet. Consulter les fig. 3 et 4. Detacher le pare-chocs pour démonter la fig. 5. Veiller à ne pas endommager le pare-chocs pendant l'opération de montage.

2. Retirer la partie inférieure métallique indiquée sur la fig. 2. Séparer en deux la garniture métallique contournement à la fig. 6. Pour celle il faudra percer de 10 mm les points de soudage par points indiqués. Positionner la partie supérieure sur l'attache-remorque, connecter les rondelles groover et de blocage. La partie du dessous ne compriat les rondelles groover et de blocage. Sielle une partie du pare-chocs conformément à la fig. 7, et la fixer à l'aide de quatre boulons M8x20 y formément à la fig. 7, et la fixer à l'aide de quatre boulons M8x20 y sera plus utilisée. Sielle une partie du pare-chocs conformément à la

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Catégorie de couple : A 50-X
No. d'homologation : E11-00-1844
Valeur D : 9,3 KN
Masse max. de la remorque : 1800 kg
Charge verticale max. : 75 kg

© 3292/29-07-1999/13



Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-1844
D- värde	: 9,3 kN
Maximassa släpvagn	: 1800 kg
Max. vertikale belastning	: 75 kg

MONTERINGSHANDLEDDNING:

1. Töm bagageutrymmets golv och avlägsna kofångarstödens bultar enligt fig. 1, på båda sidor 2x. De avlägsnade bultarna sätts ej tillbaka. Avlägsna kofångaren. Ställena där bultarna skall lossas anges i fig. 2. På båda sidor har kofångaren monterats med ett snäppsystem. Se fig. 3 och fig. 4. Ta bort kofångaren enligt fig. 5. Skada inte kofångaren vid monteringsarbetet.

Avlägsna den i fig. 2 markerade inre metallmekanismen ur kofångaren. Dela denna inre mekanism itu. Härvid ska de angivna punktsets-punkterna borras ut till Ø10mm. Placera den övre delen enligt fig. 7 på dragkroken och montera den med fyra skruvar M8x20, inklusive plan- och fjäderbrickor. Den undre delen förfaller. Såga ut en del ur kofångaren enligt fig. 9.

2. Avmontera kulstången från dragstången. Anbringa dragstången i kofångaren. Sätt fast kofångaren på den inre metallmekanismen. Anbringa det hela på fordonet enligt fig. 8. Därtill skjuts dragstångens stöd i det vänstra och det högra chassit. Fäst dragstången med hjälp av två bultar M12x35 inklusive förslutningsringar (Ø30x13x6) och fjäderringar och med hjälp av fyra bultar M12x35 inklusive kontrabrickor och fjäderringar. Se ritningen.

Placera kulstången, inklusive kontaktplattan, mot dragkroken och montera den med en skruv M12x70/26.2 och en skruv M12x65/21.2, inklusive planbrickor och självslående muttrar. Vrid fast alla bultar och muttrar enligt tabellen. Sätt tillbaka de delar som avlägsnades under punkt 1.

OBS:

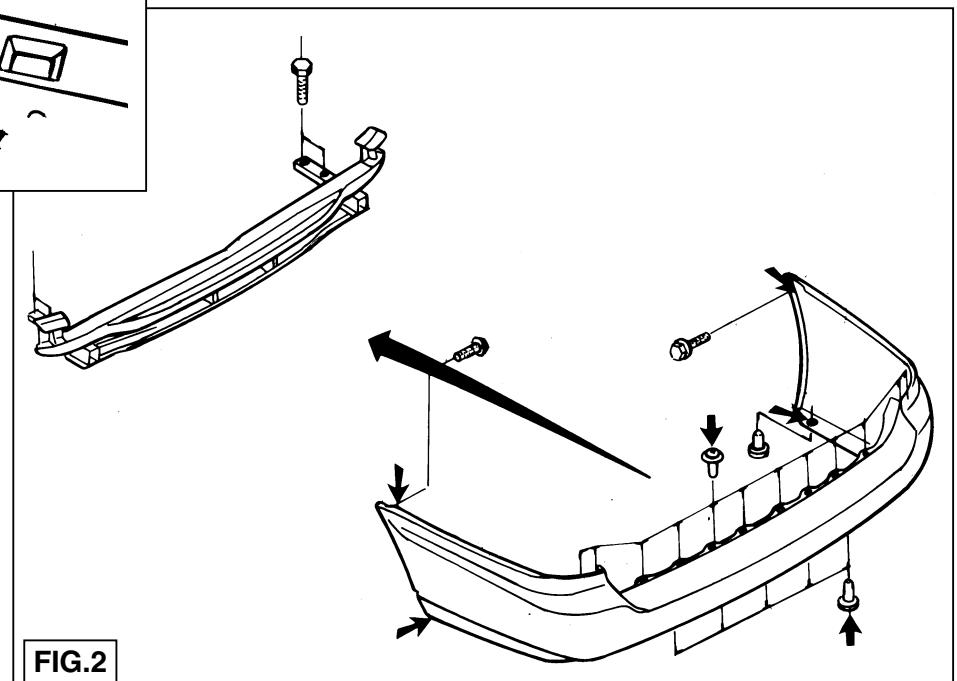
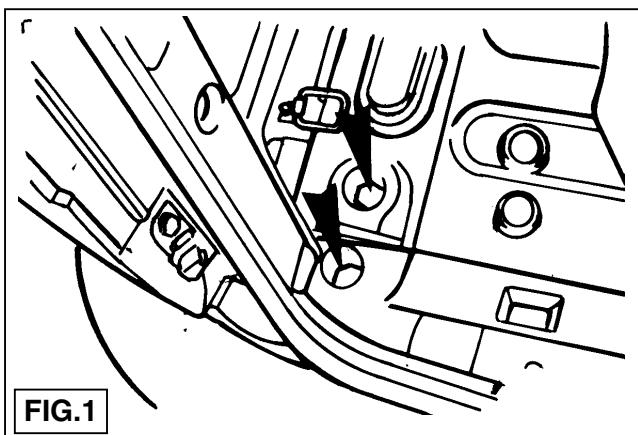
- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för bultar och muttrar (8.8):

M8	23 Nm
M12	79 Nm

71 Nm (med självsäkrande mutter)

© 3292/29-07-1999/7



© 3292/29-07-1999/12

Spendidingsmoment for bolte og møtrikker (8:8):

- * Kortlægt forhandlingerne i forbindelse med eventuelle pakkevede sandring(er) på køreobjekt.
- * Undervognsbeklædningerne skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Etter montering av træk forsegles undervogns-behandlingene omkring anslagssætderne.
- * Brirk træk er fremstillet i henhold til bilfartrikamentenes forskrifter.
- * Husk fjeder- og planksikrer.
- * Kortlægt Dæres forhandlere for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Kuglebølten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterpassend bølle af metrikker
- * Først plasticroppe med "om de findes" fra de punktsvæsede metrikker.
- * Denne MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRinges ved syn.

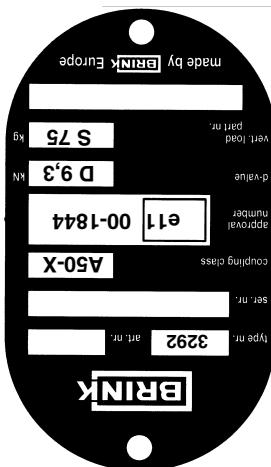
BEMERK:

1. Ryd bunt te ifølge fangere i Kofangere 4. Tag k. monterin Fjern med dele ifølge med ørløk gør den nedersetning

MONTERRINGSVEJLEDNING:

Glockenblasenr.	A 30-X
D- Verdi	E 00-00-1844
Rundmärschallesemer.	A 31-U
Max. totalgewicht trailer	1800 kg
Max. vertikal last	75 kg

© 3292/29-07-1999/1



Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-1844
Valor D	: 9,3 kN
Masa máxima del remolque	: 1800 kg
Carga vertical	: 75 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Despejar el suelo del maletero y retirar los tornillos del soporte del parachoques de acuerdo a la fig. 1, a ambos lados dos veces. Los tornillos retirados no se vuelven a poner. Retirar el parachoques. Los lugares donde se encuentran los puntos a soltar se indican en la fig. 2. El parachoques está montado en ambos lados por medio de un sistema de fijación clic. Consultese las figuras 3 y 4. Desprender el parachoques de acuerdo a la fig. 5. No dañar el parachoques en estas operaciones de montaje.

Retirar la parte interior de metal del parachoques indicada en la fig. 2. Dividir en dos la parte interior de metal de acuerdo a la fig. 6. Para ello se perforarán con el taladro los puntos indicados de soldadura por puntos hasta Ø10mm. Situar la parte superior en el gancho de remolque de acuerdo con la fig. 7 y fijar con cuatro tornillos M8x20 inclusive arandelas planas y grover. La parte inferior ya no se vuelve a usar. Serrar una parte del parachoques como se indica en la fig. 9.

2. Desmontar la barra del gancho de remolque. Colocar el gancho de remolque en el parachoques y fijar éste en el gancho de remolque y la parte interior de metal. Colocar el conjunto de acuerdo a la fig. 8 sobre el vehículo, encajando los soportes del gancho de remolque dentro del chasis izquierdo y derecho. Fijar el gancho de remolque según indica el croquis por medio de dos tornillos M12x35 inclusive arandelas planas (Ø30x13x6) y grover y por medio de cuatro tornillos M12x35 inclusive contraplacas y arandelas grover.

Instalar la bala inclusiva placa enchufe en el gancho de remolque y fijarlo por medio de un tornillo M12x70/26.2 y un tornillo M12x65/21.2 inclu-

sive arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo a los puntos indicados en la tabla. Volver a poner lo retirado bajo punto 1.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bala admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.



Classe di accoppiamento	: A 50-X
No. approvazione del tipo	: e 11 00-1844
Valore D	: 9,3kN
Massa rim max.	: 1800 kg
Carico max. sulla sfera	: 75 kg

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Sgombrare il fondo del vano bagagli ed eliminare i bulloni di supporto dei paraurti in base alla fig.1 su entrambi i lati 2x. I bulloni eliminati non verranno rimontati al loro posto. Eliminare il paraurti. Le posizioni dei punti da allentare sono indicate in fig.2. Il paraurti è montato su entrambi i lati con un sistema a scatto. Si rimanda alle figg. 3 e 4.

Estrarre il paraurti in base alle indicazioni in fig.5. Non danneggiare il paraurti durante le operazioni di montaggio.

Eliminare dal paraurti la sezione metallica interna indicata in fig.2.

Dividere in due tale sezione interna in base alla fig.6. A tale scopo è indispensabile praticare dei fori del diametro di 10 mm nei punti di saldatura a pressione indicati. Collocare la parte superiore sul gancio da traino in base alla fig.7 e fissarla con l'ausilio di quattro bulloni M8x20 inclusivi di anelli di chiusura e a molla. La parte inferiore non viene più utilizzata. Segar via una parte del paraurti secondo le indicazioni in fig.9.

2. Smontare la barra cilindrica dal gancio da traino. Collocare il gancio da traino nel paraurti e fissare quest'ultimo sulla sezione metallica interna. Collocare il tutto sul veicolo, in base alle indicazioni in fig.8. A tale scopo i supporti del gancio da traino vengono fatti scivolare nel telaio sinistro e destro. Fissare il gancio da traino in base allo schema, utilizzando due bulloni M12x35 inclusivi di anelli di chiusura (Ø30x13x6) e anelli a molla e di quattro bulloni M12x35 inclusivi di contropiastre e anelli a molla. Collocare la barra cilindrica, inclusiva di piastra di contatto, al gancio da traino e fissare questo attraverso un bullone M12x70/26.2 e un bullone M12x65/21.2 inclusivi di anelli di chiusura e dadi autoserranti.

Fissare a tenuta tutti i bulloni e i dadi in base alla tabella. Ricollocare le parti eliminate al punto 1.

N.B.

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzione (vedi istr. di montaggio 10.9/10).
- * Non dimenticare di interporre le apposite rondelle.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * È consigliabile controllare e riserrare la bulloneria dopo circa 1000 km (di uso del gancio).
- * Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavi del freno e del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

Copia di serraggio per viti e dadi (8.8):
M8 23 Nm
M12 79 Nm 71 Nm (dadi autobloccanti)

TEMPLATE 3292

center line

Template
place on outside bumper

